

The logo features a stylized steering wheel icon in shades of gray, partially overlapping the word "ESCORT".

# ESCORT™

Module  
d'Assistance Vocale

MANUEL DE L'UTILISATEUR

VERSION DU PROGRAMME 1.0R

**DSC®**

## AVIS

L'étiquette du ministère des Communications du Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme à certaines normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications. Le Ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunication. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. Dans certains cas, les fils intérieurs de l'entreprise utilisés pour un service individuel à ligne unique peuvent être prolongés au moyen d'un dispositif homologué de rassordement (cordon prolongateur téléphonique interne). L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations. Actuellement, les entreprises de télécommunication ne permettent pas que l'on raccorde leur matériel à des jacks d'abonné, sauf dans les cas précis prévus par les tarifs particuliers de ces entreprises.

Les réparations de matériel homologué doivent être effectuées par un centre d'entretien canadien autorisé désigné par le fournisseur. La compagnie de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

***AVERTISSEMENT:*** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.

***L'indice de charge (IC)*** assigné à chaque dispositif terminal indique, pour éviter toute surcharge, le pourcentage de la charge totale qui peut être raccordée à un circuit téléphonique bouclé utilisé par ce dispositif. La terminaison du circuit bouclé peut être constituée de n'importe quelle combinaison de dispositifs, pourvu que la somme des indices de charge de l'ensemble des dispositifs ne dépasse pas 100.

L'indice de charge de cet dispositif est 2.

## DOC NOTICE

***NOTICE:*** The Canadian Department of Communications label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the company's inside wiring associated with a single line individual service may be extended by means of certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

User should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

***CAUTION:*** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

The ***Load Number (LN)*** assigned to each terminal device denotes the percentage of the total load to be connected to a telephone loop which is used by the device, to prevent overloading. The termination on a loop may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the total of the Load Numbers of all the devices does not exceed 100.

The Load Number of this device is 2.

# TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction -----	2
A propos de votre système de sécurité -----	2
Détection d'incendie -----	2
Supervision -----	3
Fonctionnement général du système -----	3
Accès à votre système de sécurité -----	4
Accès local -----	4
Accès à distance -----	4
Fonctionnement avec un répondeur sur la même ligne -----	4
État du système -----	4
Messages de l'état désarmé -----	5
État armé -----	5
Codes d'accès -----	6
Armement du système -----	6
Armement partiel -----	7
Armement périmètre -----	7
Désarmement du système -----	7
Déconnexion de votre système de sécurité -----	8
Si une alarme survient -----	8
Alarme de feu -----	8
Alarme d'intrusion -----	8
Mémoire d'alarmes -----	8
Neutralisation des zones -----	9
Conditions de trouble -----	9
Zones du clavier -----	10
Caractéristique d'armement rapide -----	11
Activation de la caractéristique de l'armement rapide -----	11
Armement avec la caractéristique de l'armement rapide -----	11
Caractéristique de carillonnage des zones -----	12
Activation de la caractéristique de carillonnage des zones -----	12
Programmation des codes d'accès -----	12
Fonctionnement de l'alarme de feu -----	13
Vérification de votre système de sécurité -----	14
Vérification de la cloche -----	14
Vérification des zones -----	15
Vérification des touches d'urgence -----	15
Sécurité incendie au domicile -----	16
Vérification du domicile - sécurité incendie -----	16
Planification de l'évacuation des lieux -----	16
Entretien -----	

## INTRODUCTION

L'Escort, l'assistance vocale aux systèmes de sécurité vous donne une information audible en français facile à comprendre à propos de l'état de votre système de sécurité et est facile à utiliser parce qu'il guide l'utilisateur dans chaque opération.

L'Escort permet à chaque téléphone à tonalités ("Touch tone") de servir de clavier à votre système de sécurité. N'importe quel téléphone branché sur la même ligne que votre système de sécurité ou tout autre téléphone de l'extérieur qui peut rejoindre la ligne sur laquelle est branché votre système de sécurité peut être utilisé avec l'Escort. Les messages vocaux vous guident dans chacune de vos opérations.

Certaines caractéristiques optionnelles décrites dans ce manuel peuvent ne pas être disponibles sur votre système de sécurité. Vous n'entendrez pas les consignes vocales pour les options que vous n'avez pas sur votre système.

Dans ce manuel, les messages vocaux sont imprimés en gras et placés entre guillemets comme suit: **"Attention, neutralisation des zones activée"** (par exemple). Lorsqu'on vous demande de presser une ou plusieurs touches pour une opération, le symbole de cette ou ces touches sera placé entre des crochets, comme dans l'exemple qui suit: **[\*][2]**.

## À PROPOS DE VOTRE SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Votre équipement de sécurité DSC a été conçu pour vous offrir la plus grande flexibilité et commodité possibles. L'Escort vous guidera dans chaque opération avec des consignes vocales en français. Toutefois, pour bénéficier entièrement des caractéristiques de votre système de sécurité, il est recommandé de lire soigneusement ce manuel ainsi que le manuel de l'utilisateur qui est offert avec votre système. Demandez à votre installateur de vous expliquer le fonctionnement du système ainsi que des caractéristiques implantées dans votre système. Tous les utilisateurs de ce système doivent être également informés à propos de son fonctionnement. Remplissez la page d'information sur votre système dans le manuel d'instructions et rangez-la ainsi que votre manuel dans un endroit sûr pour une consultation éventuelle.

### DÉTECTION D'INCENDIE

Cet équipement peut superviser des appareils de détection d'incendie tels que des détecteurs de fumée et transmettre une alarme si un incendie est détecté. Une bonne détection d'incendie dépend d'un nombre adéquat de détecteurs de fumée placés aux endroits appropriés. Cet équipement doit être installé selon les standards #74 de N.F.P.A. (N.F.P.A. Batterymarch Park, Quincey MA 02269). Révisez soigneusement les conseils pour la planification d'évacuation des lieux de ce manuel.

*Note: Votre installateur doit activer la portion de détection d'incendie de cet équipement afin qu'elle soit fonctionnelle.*



### **Note Importante**

Un système de sécurité ne peut prévenir les situations d'urgence. Il ne sert qu'à vous alerter ainsi que la station monitrice (si inclus) en cas d'urgence. Les systèmes de sécurité sont généralement très fiables, mais ils ne peuvent fonctionner sous toutes les conditions et ne constituent pas un substitut aux pratiques de prudence en matière de sécurité ou d'assurance sur la vie et les biens. Votre système de sécurité doit être installé et entretenu par des professionnels qualifiés en matière de sécurité qui doivent vous informer sur le niveau de protection qui est offert ainsi que sur le fonctionnement du système.

---

## **SUPERVISION**

Ce système peut transmettre de l'information concernant les alarmes, les troubles et les situations d'urgence par une ligne téléphonique à la station monitrice. Si vous déclenchez une alarme par inadvertance, communiquez immédiatement avec la station monitrice pour éviter une intervention qui n'est pas nécessaire.

*Note: La fonction de supervision doit être sélectionnée par l'installateur afin d'être fonctionnelle.*

## **FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL DU SYSTÈME**

Votre système de sécurité est constitué d'un panneau de contrôle DSC, un ou plusieurs claviers réguliers, l'Escort ainsi que plusieurs détecteurs et capteurs. Le panneau de contrôle DSC sera installé hors de la vue dans une pièce de rangement ou un sous-sol. Le cabinet de métal contient les composantes électroniques du système, l'assistance vocale au système de sécurité Escort, les fusibles et la batterie de réserve. En général, il n'y a aucune raison pour qu'une personne doive avoir accès au panneau de contrôle, sauf l'installateur ou une personne qui assure l'entretien.

Le système de sécurité possède plusieurs zones ou régions de protection et un ou plusieurs capteurs seront branchés sur chacune de ces zones (détecteurs de mouvement, détecteurs de bris de verre, contacts de portes ou capteurs de chocs).

Le clavier régulier constitue une composante importante de votre système de sécurité. Il est utilisé pour transmettre des commandes au système et pour afficher l'état de ce dernier. Même si un téléphone, grâce à l'Escort, peut être utilisé pour faire fonctionner votre système, il n'affichera pas ou n'indiquera pas automatiquement l'état du système ou les zones en alarme. Par conséquent, il est essentiel de placer un clavier régulier dans un endroit accessible pour tous les utilisateurs du système de sécurité et de le consulter régulièrement pour les changements d'état du système.

# ACCÈS À VOTRE SYSTÈME DE SÉCURITÉ

## ACCÈS LOCAL

Suivez ces instructions pour accéder à votre système de sécurité à partir d'un téléphone qui est branché sur la même ligne que votre système. Aucune composition n'est nécessaire.

- décrochez le combiné. Vous entendrez une tonalité.
- Pressez les touches **[\*][\*][\*]**. La tonalité cessera. Ensuite vous entendrez un message (ou une séquence de messages) qui vous informera de l'état courant de votre système de sécurité.

## ACCÈS À DISTANCE

- Composez le numéro de la ligne téléphonique à laquelle votre système de sécurité est branché. Ce dernier répondra à l'appel après huit (8) sonneries.
- Pressez les touches **[\*][\*][\*]** avant 15 secondes ou le système raccrochera la ligne.
- Vous entendrez trois (3) tonalités suivies de la consigne **“Entrez votre code d'accès”**. Entrez un code d'accès valide avant 15 secondes ou le système raccrochera la ligne. Ce dernier raccrochera également la ligne si un code incorrect est entré.
- Une fois que le code d'accès est entré, vous entendrez un message (ou une séquence de messages) qui vous informera de l'état courant de votre système de sécurité.

## FONCTIONNEMENT AVEC UN RÉPONDEUR TÉLÉPHONIQUE SUR LA MÊME LIGNE

Si un répondeur est branché sur la même ligne téléphonique que votre système de sécurité, il devra être configuré pour répondre entre la deuxième (2e) et la huitième (8e) sonnerie.

Si vous appelez d'un téléphone externe pour accéder à votre système de sécurité, le répondeur prendra l'appel. Pressez les touches **[\*][\*][\*]**. N'attendez pas que le message du répondeur finisse. Ce dernier sera débranché de la ligne et votre système de sécurité vous annoncera l'état du système.

## ÉTAT DU SYSTÈME

Il y a deux (2) groupes de messages d'état: le premier donne de l'information sur le système lorsqu'il est désarmé et l'autre lorsqu'il est armé. Vous entendrez au moins un message d'état lorsque vous accédez au système. L'Escort vous donnera ensuite autant de messages de la liste suivante que nécessaire pour décrire l'état courant de votre système de sécurité.

## **MESSAGES DE L'ÉTAT DÉSARMÉ**

### **“Système désarmé, entrez un code pour armer le système”**

*Votre système de sécurité est prêt à être armé.*

### **“Attention, neutralisation des zones activée”**

*Au moins une zone est neutralisée (ne peut déclencher une alarme) sur votre système de sécurité.*

### **“Sécurisez le système avant d'armer”**

*Une ou plusieurs zones de votre système de sécurité sont ouvertes. Les zones activées doivent être fermées ou neutralisées avant que votre système ne puisse être armé. Référez-vous aux sections Armement de votre système et Neutralisation des zones.*

### **“Alarme en mémoire, pressez étoile [\*] trois [3]”**

*Une alarme est survenue sur votre système de sécurité. Pressez les touches [\*][3] pour savoir quelle zone a initié l'alarme.*

### **“Système en trouble, pressez étoile [\*] deux [2]”**

*Votre système de sécurité a un problème qui peut affecter son fonctionnement ou qui peut nécessiter un entretien. Pressez les touches [\*][2] et référez-vous à la section Conditions de trouble pour déterminer quel trouble est survenu.*

### **“Système ouvert, zones...[numéro des zones]”**

*La ou les zones indiquées dans ce message sont présentement ouvertes. Les zones ouvertes doivent être fermées ou neutralisées avant que votre système ne puisse être armé. Référez-vous aux sections Armement de votre système et Neutralisation des zones.*

## **ÉTAT ARMÉ**

### **“Système armé, entrez un code pour désarmer le système”**

*Votre système de sécurité est armé.*

### **“Attention, neutralisation des zones activée”**

*Au moins une zone est neutralisée (ne peut déclencher une alarme) sur votre système de sécurité.*

### **“Trouble de la zone de feu”**

*Il y a un problème avec le circuit de détection d'incendie de votre système de sécurité.*

### **“Alarme sur la zone...[numéro de la zone]”**

*Une alarme a été causée sur votre système de sécurité par la ou les zones indiquées.*

### **“Armement périmètre activé”**

*Votre système de sécurité est armé avec l'option périmètre. Référez-vous à la section Armement périmètre.*

### **“Système armé partiellement; zone...[numéro des zones]”**

*Votre système de sécurité peut être armé partiellement et les zones indiquées sont présentement armées avec cette option. Vous n'entendrez pas ce message si votre système ne possède pas cette option.*

### **“Pressez étoile [\*] pour les options”**

*Ce message indique que certaines options peuvent être contrôlées par l'utilisateur lorsque le système est armé. Vous n'entendrez pas ce message si votre système ne possède pas ces options. Votre installateur vous indiquera lesquelles sont programmées sur votre système et leur fonctionnement.*

## CODES D'ACCÈS

Lorsque vous utilisez un téléphone pour faire fonctionner votre système de sécurité, vous entrez les mêmes codes d'accès que lorsque vous utilisez un clavier régulier. Aucun code additionnel n'est requis. Votre code maître et les autres codes d'accès qui ont été programmés sur votre système fonctionnent exactement de la même façon que sur un clavier régulier. Référez-vous au manuel d'utilisateur de votre système pour plus de détails sur les codes d'accès.

## ARMEMENT DU SYSTÈME

Pour armer votre système de sécurité via un téléphone, accédez d'abord au système, tel que décrit dans la section Accès à votre système de sécurité.

Si votre système est prêt à être armé, vous entendrez la consigne **“Système désarmé, entrez un code pour armer le système”**. Si vous n'entendez pas cette consigne ou vous entendez des consignes additionnelles, référez-vous à la section État désarmé pour plus de détails.

Entrez votre code d'accès de quatre (4) chiffres. Vous entendrez les consignes vocales appropriées de la liste suivante:

### **“Armement du système, délai de sortie en cours”**

*Le système est armé mais ne répondra pas à l'ouverture de la porte de sortie désignée pendant le délai.*

### **“Armement rapide du système”**

*Ce message indique que le système a été armé en pressant [\*][0]. Référez-vous à la section Armement rapide.*

### **“Pour activer les zones intérieures, pressez étoile [\*] un [1]”**

*Votre système peut avoir des zones désignées “périmètre”. Ces zones seront automatiquement neutralisées lorsque vous armez le système. Pour réactiver les zones périmètre, pressez [\*][1].*

## “Armement périmètre, délai de sortie en cours”

*Votre système a été armé en pressant [\*][9]. Référez-vous à la section Armement périmètre.*

### ARMEMENT PARTIEL

Si votre installateur a sélectionné l'option d'armement partiel sur votre panneau de contrôle, vous aurez besoin de savoir quels codes ont été assignés à chaque division. Lorsque le système est armé avec cette option, vous entendrez “**Système armé partiellement; zones...[numéro des zones armées]**”, indiquant que le système est armé partiellement et quelles zones sont maintenant armées.

### ARMEMENT PÉRIMÈTRE

Si vous armez votre système avec l'armement périmètre, le délai d'entrée de la porte désignée d'entrée/sortie est retiré de façon à ce que si quelqu'un entre pendant que vous êtes à la maison, une alarme sera immédiatement générée.

Vous pouvez sélectionner l'armement périmètre en pressant [\*]. Vous entendrez une liste de messages incluant “**Pour l'armement périmètre, pressez neuf [9]**”. Pressez la touche [9]. Le système vous demandera “**Entrez votre code d'accès**”. Entrez votre code d'accès de quatre (4) chiffres. Vous entendrez alors le message “**Armement périmètre, délai de sortie en cours**”.

## DÉSARMEMENT DU SYSTÈME

Si vous rentrez à la maison et découvrez qu'une alarme est survenue pendant votre absence, il est possible qu'un intrus soit encore sur le lieu. N'entrez pas. Rendez-vous au téléphone le plus près et contactez les autorités.

Pour désarmer votre système de sécurité en utilisant un téléphone, accédez d'abord au système tel qu'expliqué à la section Accès à votre système de sécurité.

Si votre système est armé, vous entendrez la consigne “**Système armé, entrez un code pour désarmer le système**”. Si vous entendez des consignes supplémentaires, référez-vous à la section État armé pour plus de détails.

Entrez votre code d'accès de quatre (4) chiffres. Vous entendrez “**Système désarmé**”. Si aucune alarme n'est survenue pendant que le système était armé, vous entendrez également “**Aucune alarme en mémoire**”. Lorsque le système est désarmé, vous entendrez des consignes additionnelles. Référez-vous à la section État désarmé pour plus de détails.

## DÉCONNEXION DE VOTRE SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Lorsque vous pressez [#][#][#], votre téléphone sera débranché de votre système de sécurité lorsque vous utilisez un téléphone à la maison ou à l'extérieur.

Vous serez également débranché de votre système de sécurité si aucune touche n'est pressée pendant 50 secondes. Le combiné d'un téléphone à la maison (branché sur la même ligne que le système de sécurité) peut simplement être raccroché pour vous débrancher sans presser [#][#][#].

*Note: Si le combiné d'un téléphone de l'extérieur est raccroché sans avoir pressé [#][#][#], le système de sécurité demeurera sur la ligne pendant 50 secondes, causant ainsi un signal de ligne occupée.*

## SI UNE ALARME SURVIENT

### ALARME DE FEU

Si des détecteurs d'incendie ont été installés avec votre système et qu'une alarme sonne en mode pulsatif, suivez immédiatement votre plan d'évacuation. Référez-vous à la section Guide pour la planification d'évacuation des lieux de ce manuel.

### ALARME D'INTRUSION

Si une alarme d'intrusion sonne (cloche/sirène continue), un intrus peut être sur les lieux. Réfugiez-vous immédiatement dans un endroit sûr. Si vous êtes certain que les lieux sont sécuritaires, l'alarme peut être désactivée à partir d'un téléphone, mais vous devez d'abord accéder à votre système tel que décrit précédemment. La transmission de l'alarme à la station monitrice ne sera pas interrompue en désactivant l'alarme à moins qu'un délai de transmission n'ait été programmé par votre installateur. Si une alarme est déclenchée involontairement, avertissez immédiatement la station monitrice ou les autorités locales.

Vous pouvez déterminer la source de l'alarme en suivant les instructions de la section Mémoire d'alarmes. Une fois que la source de l'alarme a été corrigée, votre système peut être armé à nouveau.

## MÉMOIRE D'ALARMES

Votre système de sécurité est conçu pour emmagasiner en mémoire les alarmes qui surviennent lorsque le système est armé. Si une alarme a été déclenchée pendant que le système était armé, vous entendrez le message **“Alarme en mémoire, pressez étoile [\*] trois [3]”** lorsque vous désarmez le système. Pressez la touche [\*] et vous entendrez **“Pour les alarmes en mémoire, pressez trois [3]”** avec les autres messages. Pressez la touche [3] et vous entendrez **“Alarme sur la zone...”** pour indiquer la(les) zone(s) qui ont fait l'objet d'une alarme. Si vous pressez [\*][3] et qu'aucune alarme n'est en mémoire, vous entendrez le message **“Aucune alarme en mémoire”**. Lorsque vous entendrez le message **“Pressez la touche numérique [#] pour sortir”**, pressez [#] et vous retournerez aux messages d'état du système.

## NEUTRALISATION DES ZONES

Utilisez la neutralisation des zones lorsque l'accès à une partie de la région protégée est nécessaire pendant que le système est armé. Les zones neutralisées ne causeront pas d'alarme. Les zones qui sont temporairement hors d'usage à cause d'un câblage ou de contacts endommagés peuvent être neutralisées afin de permettre l'armement du système avec une protection partielle jusqu'à ce que les réparations nécessaires soient effectuées.

Les zones peuvent être neutralisées lorsque le système est désarmé. Vous entendrez le message **“Système désarmé, entrez un code pour armer le système”**. Pressez alors [\*].

Vous entendrez le menu d'options incluant la consigne **“Pour la neutralisation des zones, pressez un [1]”**. Pressez [1].

Si votre système a été programmé pour permettre la neutralisation seulement après avoir entré un code d'accès, vous entendrez le message **“Entrez votre code d'accès”**. Entrez votre code d'accès de quatre (4) chiffres. Ensuite vous entendrez le message **“Sélectionnez une zone à neutraliser”**. Pressez le numéro de la zone que vous désirez neutraliser. Vous entendrez le message **“Zone neutralisée...”**, dans lequel l'Escort indique le numéro de chaque zone neutralisée. Si vous pressez le numéro d'une zone qui est neutralisée, celle-ci sera alors déneutralisée.

Pour déneutraliser toutes les zones, pressez deux (2) fois [0]. Vous entendrez le message **“Aucune zone neutralisée”**.

Ensuite vous entendrez la consigne **“Pressez la touche numérique [#] pour sortir”**. Ces messages seront répétés pendant que vous sélectionnez les zones que vous désirez neutraliser. Pressez la touche [#] lorsque vous avez terminé pour retourner aux messages d'état du système.

La neutralisation des zones est automatiquement désactivée à chaque fois que le système est désarmé et doit être réactivée avant le prochain armement. Pour des raisons de sécurité, votre installateur peut programmer le système pour empêcher la neutralisation de certaines zones.

## CONDITIONS DE TROUBLE

Le panneau de contrôle supervise continuellement le système afin de détecter un certain nombre de troubles possibles. Si un de ces troubles survient, le clavier régulier émettra deux (2) tonalités à toutes les dix (10) secondes. Aucune indication ne sera émise par un téléphone jusqu'à ce que vous accédiez au système.

Accédez à votre système de sécurité tel que décrit précédemment. Si votre système est armé, un seul trouble sera indiqué dans les messages d'état du système. Si vous entendez **“Trouble de la zone de feu”**, cela signifie qu'il y a un problème au niveau du circuit de détection d'incendie de votre système.

Si un trouble est présent pendant que vous désarmez votre système, vous entendrez le message **“Système en trouble, pressez étoile [\*] deux [2]”**.

Pressez la touche [\*] et vous entendrez la liste des options, incluant **“Pour les troubles en mémoire, pressez deux [2]”**. Pressez la touche [2] puis vous entendrez les messages applicables de la liste suivante:

**“Trouble de la batterie”** - Indique une batterie de réserve faible ou déconnectée.

**“Trouble de l'alimentation”** - Indique que votre système de sécurité ne reçoit plus d'alimentation C.A.

**“Trouble de la zone de jour”** - Indique un trouble d'une zone 24 heures.

**“Trouble de la ligne téléphonique”** - Indique un problème avec la ligne téléphonique sur laquelle est branché votre système.

**“Trouble de communication”** - Indique que votre système de sécurité a échoué dans sa tentative de communiquer avec la station monitrice.

**“Trouble de la sirène”** - Indique qu'il y a un problème avec la cloche/sirène ou son câblage.

**“Trouble de la zone de feu”** - Indique un problème avec le circuit de détection d'incendie de votre système.

**“Trouble de l'horloge interne”** - Indique que l'horloge interne du système doit être remise à l'heure.

**“Système sans trouble”** - Indique que votre système ne présente aucun trouble en ce moment.

**“Pressez la touche numérique [#] pour sortir”** - Pressez la touche [#] pour retourner aux messages d'état du système.

*Note: Une condition de trouble réduit la sécurité que votre système est conçu pour vous offrir. Contactez votre compagnie d'installation pour un entretien.*

## ZONES DU CLAVIER

Trois (3) fonctions d'urgence sont disponibles à partir d'un téléphone local. Lorsque vous avez accédé à votre système, une alarme de feu, auxiliaire ou de panique peut être initiée en pressant une simple touche.

Notez que ces fonctions ne pourront pas être utilisées à moins qu'elles n'aient été programmées par votre installateur ou si vous avez accédé à votre système de sécurité à partir d'un téléphone de l'extérieur. Assurez-vous que votre installateur vous informe à savoir si ces fonctions sont programmées ou non sur votre système de sécurité.

**[1] Feu.** Pour déclencher une alarme de feu, accédez au système avec un téléphone local. Lorsque vous entendez l'état de votre système, pressez la touche [1] pendant deux (2) secondes. Vous entendrez une tonalité puis le message **“Au feu”**. La cloche s'activera et l'alarme sera transmise à la station monitrice.

**[2] Auxiliaire.** Pour déclencher une alarme auxiliaire, accédez au système avec un téléphone local. Lorsque vous entendez l'état de votre système, pressez la touche [2] pendant deux (2) secondes. Vous entendrez une tonalité puis le message "**Auxiliaire**".

**[3] Panique.** Pour déclencher une alarme de panique, accédez au système avec un téléphone local. Lorsque vous entendez l'état de votre système, pressez la touche [3] pendant deux (2) secondes. Si votre système a été programmé pour générer une alarme de panique silencieuse, vous n'entendrez rien par la suite. Si l'alarme de panique n'a pas été programmée pour être silencieuse, alors vous entendrez une tonalité puis le message "**Panique**" et la cloche/sirène s'activera.

## CARACTÉRISTIQUE D'ARMEMENT RAPIDE

Lorsque la caractéristique d'armement rapide est sélectionnée, le système peut être armé en entrant [\*][0] plutôt qu'un code d'accès. Notez que la commande [\*][0] armera simplement le système; elle ne le désarmera pas. La caractéristique d'armement rapide peut être utilisée pour permettre à une personne, telle qu'une gardienne d'enfant, d'armer le système sans avoir à lui assigner un code d'accès.

### ACTIVATION DE LA CARACTÉRISTIQUE D'ARMEMENT RAPIDE

Lorsque votre système est désarmé, accédez à ce dernier tel que décrit dans la section Accès à votre système de sécurité de ce manuel. Pendant que vous entendez les messages d'état de votre système, pressez la touche [\*].

Vous entendrez les options disponibles du menu d'options ("**Sélectionnez une option...**"). Pendant que le menu d'options est annoncé, pressez la touche [6] pour entrer dans le menu des fonctions de l'utilisateur. Vous entendrez alors "**Entrez un code maître**". Entrez le code maître de quatre (4) chiffres.

Vous entendrez les fonctions disponibles du menu des fonctions de l'utilisateur ("**Fonctions d'utilisateur**"). Pressez la touche [4] pour sélectionner la fonction "**pour activer ou désactiver l'armement rapide**". La touche [4] fonctionne comme un interrupteur qui permet d'activer/désactiver la caractéristique d'armement rapide. Si cette caractéristique n'est pas activée, pressez la touche [4] et vous entendrez "**Armement rapide activé**". Lorsque la caractéristique d'armement rapide est activée, pressez la touche [4] pour la désactiver et vous entendrez "**Armement rapide désactivé**".

Après avoir activé ou désactivé la caractéristique d'armement rapide, pressez la touche [#] pour retourner au mode d'attente.

### ARMEMENT AVEC LA CARACTÉRISTIQUE D'ARMEMENT RAPIDE

Accédez au système tel que décrit dans la section Accès à votre système de sécurité de ce manuel. Lorsque vous entendrez les messages d'état du système, pressez les touches [\*] puis [0] pour armer le système. Le système annoncera "**Armement rapide du système**".

## CARACTÉRISTIQUE DE CARILLONNAGE DES ZONES

Lorsque la caractéristique de carillonnage des zones est activée, une série de tonalités sera émise du clavier du système lorsque certaines zones sont ouvertes ou fermées; votre installateur doit configurer les zones assignées à la caractéristique de carillonnage. Le carillonnage des zones peut être utilisé pour indiquer l'ouverture et la fermeture d'une porte, telle qu'une porte arrière, qui n'est pas toujours à la vue. Notez que la caractéristique de carillonnage des zones, lorsqu'elle est activée, ne fonctionne que lorsque le système est désarmé.

### ACTIVATION DE LA CARACTÉRISTIQUE DE CARILLONNAGE DES ZONES

Lorsque le système est désarmé, accédez à celui-ci tel que décrit dans la section Accès à votre système de sécurité de ce manuel. Pendant que vous entendez les messages d'état du système, pressez la touche **[\*]**.

Vous entendrez les options disponibles du menu d'options ("**Sélectionnez une option...**"). Pendant que le menu d'options est annoncé, pressez la touche **[6]** pour entrer dans le menu des fonctions de l'utilisateur. Entrez le code maître de quatre (4) chiffres lorsque vous entendrez "**Entrez un code maître**".

Vous entendrez les fonctions disponibles du menu des fonctions de l'utilisateur ("**Fonctions de l'utilisateur**"). Pressez la touche **[6]** pour sélectionner la fonction "**Pour activer ou désactiver le carillonnage**". La touche **[6]** fonctionne comme un interrupteur qui permet d'activer/désactiver la caractéristique de carillonnage. Si cette caractéristique n'est pas activée, pressez la touche **[6]** et vous entendrez "**Carillonnage activé**". Lorsque la caractéristique de carillonnage est activée, pressez la touche **[6]** pour la désactiver et vous entendrez "**Carillonnage désactivé**".

Après avoir activé ou désactivé la caractéristique de carillonnage des zones, pressez la touche **[#]** pour retourner au mode d'attente.

## PROGRAMMATION DES CODES D'ACCÈS

Vous pouvez programmer les codes d'accès utilisés pour armer et désarmer votre système. Un code d'accès de quatre (4) chiffres peut être assigné à chaque utilisateur du système, et les codes peuvent être créés sur mesure afin d'être plus faciles à retenir. Notez qu'un code d'accès est comme une clé pour une serrure; la sécurité de votre système dépend du maintien de la confidentialité de vos codes d'accès. En aucun cas un utilisateur du système ne doit divulguer son code d'accès à quiconque!

Vous pouvez programmer jusqu'à 15 codes d'accès en plus du code maître. Votre installateur vous dira si vous pouvez changer le code maître de votre système. Pour des raisons de sécurité, pour certaines installations le code maître est inchangeable.

Lorsque le système est désarmé, accédez à celui-ci tel que décrit dans la section Accès à votre système de sécurité de ce manuel. Lorsque vous entendez les messages d'état du système, pressez la touche **[\*]**.

Vous entendrez les options disponibles du menu d'options ("**Sélectionnez une option...**"). Pendant que le menu d'options est annoncé, pressez la touche [5] pour entrer dans le menu des codes d'accès.

Entrez votre code maître de quatre (4) chiffres lorsque vous entendrez "**Entrez un code maître**". Vous entendrez alors "**Sélectionnez un code. Codes [numéro des codes] sont utilisés**". Le numéro de chaque code qui est déjà programmé sera annoncé. Si vous entendez "**Pressez neuf [9] pour plus de codes**", pressez alors la touche [9] pour entendre quels codes d'accès de 9 à 16 sont utilisés.

Si votre système vous demande "**Pressez neuf [9] pour plus de codes**", les codes 1 à 8 peuvent être programmés après qu'ils aient été annoncés. Vous devez presser la touche [9] avant de pouvoir programmer les codes 9 à 16. Entrez le numéro du code à programmer ou à changer. Ce numéro doit être composé d'un simple chiffre de 1 à 8. Si vous avez pressé la touche [9] et avez entendu "**Codes [9 à 16] sont utilisés**" ou bien "**Aucun code utilisé**", pressez [1 à 8] pour programmer les codes correspondant aux codes de 9 à 16 (1 - 9, 2 - 10, etc.) Si votre système ne vous donne pas la consigne "**Pressez neuf [9] pour plus de codes**" entrez un nombre de deux (2) chiffres de [01] à [16] après le message "**Sélectionnez un code**".

Après avoir sélectionné le code à programmer ou à changer, vous entendrez la consigne "**Programmez le code [numéro du code]**" pour indiquer quel code d'accès sera programmé. Le système annoncera "**Reprogrammez le code [numéro du code]**" pour indiquer quel code d'accès sera effacé et reprogrammé.

Après le message indiquant quel code sera programmé ou reprogrammé, vous entendrez "**Entrez un code de quatre (4) chiffres**". Entrez quatre (4) chiffres pour programmer le nouveau code d'accès; n'entrez pas **[\*]** ou **[#]** en tant que chiffre d'un code d'accès. Pour effacer complètement un code, entrez **[\*][\*][\*][\*]**. Lorsque le code a été programmé, le système annoncera à nouveau "**Sélectionnez un code**". Vous pouvez programmer un autre code ou presser la touche **[#]** pour retourner au mode d'attente.

## FONCTIONNEMENT DE L'ALARME DE FEU

Lorsqu'une zone de feu est activée, la cloche sonnera de façon pulsative. La transmission de l'alarme à la station monitrice sera retardée de 30 secondes afin de vous donner la chance de recycler l'alarme. La caractéristique du délai est conçue pour réduire le nombre de fausses alarmes déclenchées par la fumée provoquée en cuisinant ou par d'autres causes accidentelles. L'alarme d'incendie sera transmise à la station monitrice seulement si elle n'est pas reconnue et désactivée avant 30 secondes.

Pour désactiver l'alarme, accédez au système en suivant les consignes de la section Accès à votre système de sécurité de ce manuel.

Lorsque vous entendez l'état du système, pressez la touche [#] pour désactiver l'alarme d'incendie. Pressez la touche [\*] et le système annoncera **“Sélectionnez une option”**.

Le système fera une description des options disponibles du menu d'options. Lorsque ce menu est présenté, pressez la touche [4] pour recycler les détecteurs de fumée. Lorsque la touche [4] est pressée, le système annoncera **“Détecteurs réinitialisés”** pour indiquer que les détecteurs de fumée sont recyclés.

Si un détecteur de fumée qui a causé une alarme ne reçoit plus de fumée, le système retournera à la normale lorsque le détecteur est réinitialisé.

Si le détecteur de fumée reçoit encore de la fumée, une alarme sonnera à nouveau après 90 secondes. Vous pouvez désactiver l'alarme et recycler à nouveau le détecteur en suivant les instructions ci-dessus. La réinitialisation des détecteurs peut être répétée autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la cause de l'alarme soit corrigée. Si un détecteur de fumée déclenche fréquemment une alarme pour des raisons inconnues, contactez votre installateur pour un entretien ou une relocalisation possible du détecteur.

***Note importante: Si l'alarme de feu déclenchée est fautive et que vous soupçonnez qu'elle a été transmise à la station monitrice, contactez celle-ci immédiatement pour éviter une intervention qui n'est pas nécessaire. Si vous n'êtes pas sûr s'il y a un incendie ou non, ou si l'alarme d'incendie sonne pendant la nuit, suivez immédiatement votre plan d'évacuation.***

## VÉRIFICATION DE VOTRE SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Il est recommandé de tester votre système de sécurité sur une base hebdomadaire. Pour vérifier votre système, contactez d'abord la station monitrice et informez-la que vous allez tester votre système.

### VÉRIFICATION DE LA CLOCHE

Lorsque le système est désarmé, accédez à celui-ci avec un téléphone local tel que décrit dans la section Accès à votre système de sécurité de ce manuel. Lorsque vous entendez l'état du système, pressez la touche [\*].

Le système décrira les options disponibles du menu d'options qui débute avec **“Sélectionnez une option”**. Lorsque le menu d'options est présenté, pressez la touche [6] pour entrer dans le menu des fonctions de l'utilisateur. Le système vous demandera **“Entrez un code maître”**. Après avoir entré votre code maître de quatre (4) chiffres, vous entendrez **“Fonctions de l'utilisateur”**. Le système décrira les fonctions disponibles du menu des fonctions de l'utilisateur. Lorsque ce menu est présenté, pressez la touche [8] pour tester la cloche et l'indicateur sonore du clavier.

Lorsque la touche [8] est pressée, le système annoncera “**Test de la sirène activé**”. La cloche et tous les indicateurs sonores des claviers sonneront pendant deux (2) secondes.

## VÉRIFICATION DES ZONES

Pour s’assurer que toutes les zones fonctionnent adéquatement et que le système annonce correctement toutes les zones, faites la vérification suivante:

Lorsque le système est désarmé, accédez à celui-ci avec un téléphone local. Le système annoncera “**Système désarmé, entrez un code pour armer le système**”.

Demandez à quelqu’un d’activer chaque zone, une à la fois, en marchant dans les régions couvertes par des détecteurs de mouvement, ou en ouvrant les portes et fenêtres qui sont supervisées par des contacts. Assurez-vous que le système annonce l’ouverture de chaque zone avec le message “**Système ouvert, zones [numéro des zones]**”.

Vérifiez les détecteurs de fumée en suivant les instructions du fabricant. N’utilisez jamais une flamme nue ou du matériel qui brûle pour tester un détecteur de fumée. Contactez votre installateur pour des instructions et des renseignements pour une vérification sécuritaire des détecteurs de fumée.

## VÉRIFICATION DES TOUCHES D’URGENCE

Notez que les touches de feu, auxiliaire et de panique ne fonctionnent que si elles ont été programmées par votre installateur. Assurez-vous que celui-ci vous informe à savoir si ces caractéristiques sont actives ou non sur votre système. Si elles le sont, vous pouvez tester les fonctions de feu, auxiliaire et de panique en utilisant un téléphone.

Lorsque le système est désarmé, accédez à celui-ci avec un téléphone local. Après avoir entendu l’état du système, pressez et tenez la touche [1] pendant deux (2) secondes pour initier une alarme de feu. La cloche sonnera avec une tonalité pulsative. Entrez un code d’accès pour désactiver l’alarme. Après avoir testé la fonction d’alarme d’incendie, vérifiez la touche auxiliaire [2] et la touche de panique [3].

Lorsque le test est complété, contactez la station monitrice pour vérifier que toutes les fonctions ont bien répondu et pour l’avertir que vous avez complété la vérification.

Si une fonction du système ne répond pas correctement aux commandes, contactez votre installateur pour un entretien.

## SÉCURITÉ INCENDIE AU DOMICILE

La plupart des incendies se produisent dans les maisons. Afin de réduire les risques, il est recommandé de faire vérifier son domicile et de dresser un plan d'évacuation.

### VÉRIFICATION DU DOMICILE - SÉCURITÉ INCENDIE

1. Les prises d'alimentation et les appareils électriques sont-ils sécuritaires? (Par exemple, des cordons d'alimentation endommagés et des circuits d'éclairage surchargés). Si vous êtes incertain de l'état de vos appareils électriques ou celui du circuit électrique de votre domicile, faites faire une évaluation par un professionnel.
2. Tous les liquides inflammables sont-ils entreposés dans des récipients fermés placés dans un endroit convenablement aéré? Tout nettoyage à l'aide d'un produit inflammable doit être évité.
3. Les objets présentant des risques d'incendie (allumettes) sont-ils hors de portée des enfants?
4. Les chaudières et les appareils qui brûlent du bois sont-ils correctement installés, propres et en bon état de fonctionnement? Faites faire une évaluation par un professionnel.

### PLANIFICATION DE L'ÉVACUATION DES LIEUX

En règle générale, il y a très peu de temps entre la détection d'un incendie et le moment où il met la vie des personnes en danger. Ainsi, il est extrêmement important de planifier l'évacuation des lieux et de pratiquer la manoeuvre.

1. Chaque membre de la famille doit participer à la planification de l'évacuation.
2. Étudiez tous les chemins possibles d'évacuation à partir de chaque lieu du domicile et, puisque de nombreux incendies se déclarent la nuit, portez une attention toute particulière au chemin d'évacuation à partir des chambres à coucher.
3. Il est essentiel que l'on puisse évacuer une chambre sans avoir à en ouvrir la porte. Pour faciliter l'évacuation:
  - Assurez-vous que toutes les portes et/ou fenêtres communiquant avec l'extérieur s'ouvrent facilement (non bloquées par la peinture, par exemple).
  - Si l'ouverture de la porte ou de la fenêtre ou simplement le fait de s'y rendre pose des difficultés à un enfant, à une personne âgée ou à un handicapé, prévoyez les secours. Ceci implique en particulier que la ou les personnes responsables des secours puissent entendre immédiatement l'alarme d'incendie et agir en conséquence.

- Si une sortie de secours se trouve bien au-dessus du niveau du sol, une corde ou une échelle approuvée pour les incendies doit être accessible et les membres de la famille doivent être entraînés à l'utiliser.
- Toutes les sorties au niveau du sol doivent être dégagées (enlevez la neige bloquant les portes du patio, par exemple).
- La famille doit convenir d'un point de rassemblement où chacun pourra se retrouver (de l'autre côté de la rue, chez un voisin, par exemple).
- Dès que tout le monde est sorti de la maison, appelez les pompiers.
- Un bon plan privilégie la rapidité d'exécution. Ne recherchez pas les causes d'un incendie ou ne tentez pas de le circonscire, ni de sauver vos biens puisque le temps est extrêmement précieux. Une fois à l'extérieur, ne tentez pas de pénétrer à nouveau dans la maison. Attendez l'arrivée des pompiers.
- Rédigez le plan d'évacuation et faites de fréquentes répétitions pour qu'en cas d'urgence, chacun sache ce qu'il doit faire. Révissez le plan quand les conditions changent (nombre de personnes dans la famille ou modifications à la maison).
- Assurez-vous du bon fonctionnement du système d'alarme d'incendie en faisant des tests à toutes les semaines comme cela est indiqué dans le présent manuel. En cas d'incertitude sur le bon fonctionnement du système, demandez l'assistance de l'installateur.
- Il est recommandé de contacter la caserne de pompiers locale et de demander des renseignements complémentaires sur la sécurité domiciliaire et les plans d'évacuation. Si cela est possible, demandez aux pompiers de faire une inspection incendie.

## ENTRETIEN

En fonctionnement normal, le système de sécurité nécessite un entretien minimum. Respectez les consignes suivantes:

1. Ne lavez pas le clavier avec un linge mouillé. Un léger époussetage à l'aide d'un chiffon à peine humide suffira à éliminer une accumulation normale de poussière.
2. Le test de la batterie/cloche sert à vérifier l'état de la batterie; il est cependant recommandé de remplacer la batterie de secours tous les trois (3) ans.
3. En ce qui concerne l'essai et l'entretien des divers dispositifs tels que les détecteurs de fumée, les détecteurs passifs à infrarouges, les détecteurs de mouvement à ultra-sons ou micro-ondes ou les détecteurs de bris de verre, consultez les manuels du fabricant.

## **G**ARANTIE LIMITÉE

Digital Security Control Ltée., pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat, garantit le produit contre toute défectuosité matérielle et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation. Dans l'application de cette garantie, Digital Security Control Ltée. va, lorsqu'elle le juge opportun, en cas de problèmes de fonctionnement, réparer ou remplacer les équipements défectueux dès leur retour à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique seulement aux éléments défectueux et à la main-d'oeuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulation, ni aux dommages dont les causes dépassent le contrôle de Digital Security Control Ltée. telles que la foudre, les surtensions, les chocs mécaniques, les dégâts d'eau ou tout dommage provenant d'abus, de modifications ou de mauvaises utilisations de l'équipement.

La garantie susdite n'est valide que pour l'acheteur original et n'est et ne sera que la seule des garanties valables, qu'elle ait été exprimée ou implicite, remplaçant toute autre obligation ou responsabilité de la part de Digital Security Control Ltée. La présente garantie contient la garantie au complet. Digital Security Control Ltée. n'autorise aucune autre personne à agir en son nom pour modifier ou changer la présente garantie et n'en assume pas la responsabilité, ni a à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité concernant le présent produit.

En aucun cas, Digital Security Control Ltée. ne pourra être tenue responsable des conséquences directes ou indirectes de dommages relativement à la perte de profits prévus, à la perte de temps ou à toute autre perte subie par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation et le fonctionnement ou la défaillance du présent produit.

## **AVERTISSEMENT**

Digital Security Control Ltée. recommande que le système soit régulièrement soumis à un essai complet. Cependant, en dépit d'essais réguliers et à cause d'interventions criminelles, pannes de courant ou autres, il est possible que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications.